

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 52 (1992)

Rubrik: Services centraux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Services centraux

Personnel et formation

Effectif	Fin 1991	Fin 1992
Siège	66 $\frac{1}{2}$	59
Représentations	158 $\frac{1}{2}$	142 $\frac{1}{2}$
	<u>225</u>	<u>201$\frac{1}{2}$</u>
Répartition du personnel		
RST	Zurich	51 $\frac{1}{2}$
	Représentation	74
Employés suisses selon CO		
	Zurich	15
	Représentation	29
Employés étrangers		
aux conditions locales		
	Représentation	55 $\frac{1}{2}$
		<u>225</u>
		52
		<u>201$\frac{1}{2}$</u>

Mutations

M. Marco Bronzini, jusqu'ici chef de notre représentation de Milan, a quitté l'ONST à fin janvier. M. Matthias Adank, chef de notre représentation à Buenos Aires qui a fermé ses portes à fin mars, a été choisi comme nouveau chef de notre représentation en Italie. M. Walter Bruderer, chef à Tokyo, a quitté l'ONST à fin juillet. Son successeur, M. Fritz Lauber, jusqu'ici chef suppléant à Londres a pris ses fonctions au Japon au début août. Jusqu'ici chef de notre représentation de Hambourg, M. Edwin Schmid, a été transféré à Londres en juillet comme chef suppléant. M. Hanspeter Mazenauer, chef de la représentation de Munich, a quitté l'ONST à fin novembre. Ces deux représentations régionales sont provisoirement dirigées depuis Francfort.

Formation

La traduction française du cours de base de l'ONST, partie I, a été distribuée à tous les collaborateurs et collaboratrices de langue maternelle française, avec mission de répondre aux questions annexes qui en font partie.

Pour 60 employé(e)s au total, nous avons organisé les semaines de séminaires et les voyages d'étude suivants:

Séminaire de base:

24–28. 2 Zurich

Séminaire de perfectionnement:

6–11. 9 Weggis

Séminaire d'information:

26–30. 10 Zurich

Voyages d'étude:

2–7. 3 Tessin

13–19. 9 Valais

Dans le séminaire de base, nous donnons des connaissances professionnelles sur l'ONST et sur les rapports avec les clients, dans le séminaire de perfectionnement, l'accent est mis sur la géographie touristique, la technique de travail et la conduite d'entretiens. Le séminaire d'information est basé sur les besoins des représentations dans ce domaine. En outre, des collaborateurs ont été soutenus financièrement pour suivre des séminaires professionnels individuels et des cours de langues.

M. Thomas Rotach, responsable de la formation, a quitté nos services le 15.7, pour occuper une place de cadre à l'école de tourisme de Samedan. Mais, il aura cependant la possibilité de nous assister dans certaines tâches depuis son nouveau poste.

75 ans de l'ONST

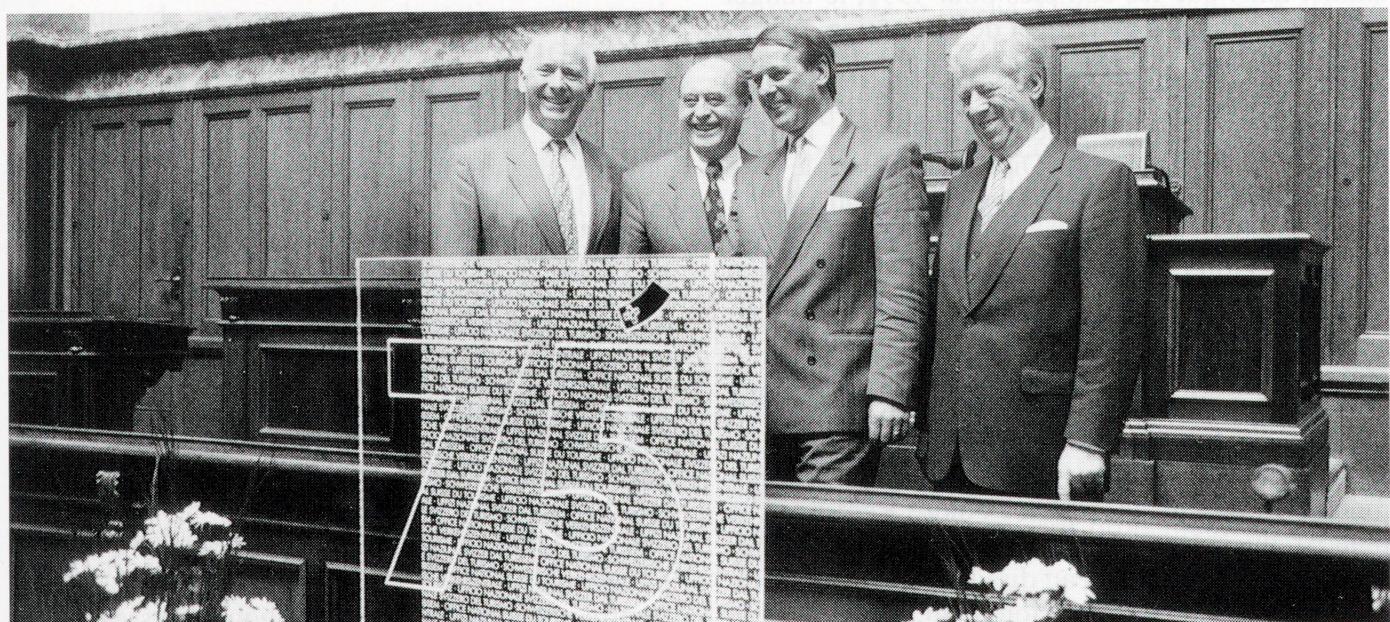
M. Alexander Seiler, conseiller national valaisan, a présenté le 6 octobre 1911 déjà, il est vrai, sa Motion pour la création d'un office national du tourisme, mais la Première Guerre mondiale a retardé sa fondation. Le 28 novembre 1917 est arrivé le moment historique, dans la salle du Conseil national 225 membres participèrent à l'assemblée générale constituante de l'«Association nationale pour le développement du tourisme». Après de longues discussions animées et des débats dans la presse sur la question de savoir si le siège serait à Zurich ou à Bâle, on se décida pour la ville des bords de la Limmat. M. Albert Junod, directeur, trois chefs de départements, un secrétaire-comptable et trois sténotypistes commencèrent leur activité le 17 juin 1918.

Ainsi, l'ONST peut célébrer avec bonne conscience cet anniversaire durant deux ans. La pre-

mière partie s'est déroulée le vendredi 13 novembre – à nouveau – dans la salle du Conseil national et a réuni – à nouveau – 225 invités. M. Hans-Rudolf Nebiker, président du Conseil national, a souhaité la bienvenue, M. Jean-Jacques Cevey, président de l'ONST, a donné un aperçu historique et M. Adolf Ogi, Conseiller fédéral, a traité de l'avenir du tourisme en général et de l'ONST en particulier. La célébration a été agrémentée de chants dans les quatre langues nationales interprétés chacun par une classe de 6e de Léchelles/VD, Mendrisio/TI, Netstal/GL et Savognin/GR.

La deuxième partie se déroulera lors de l'Assemblée générale le 6 mai 1993 à Zurich où M. Jean-Pascal Delamuraz, Conseiller fédéral, nous honrera de sa présence.

Le numéro de novembre de notre Revue Suisse était entièrement placé sous le signe de cet événement; sous la direction de M. Martin Schlappner, pas moins de 62 pages lui étaient consacrées.



Célébration des 75 ans de l'ONST dans la salle du Conseil national. De gauche à droite: Walter Leu, directeur de l'ONST, Hans-Rudolf Nebiker, président du Conseil national, Adolf Ogi, conseiller fédéral, Jean-Jacques Cevey, président de l'ONST.

Organes

Assemblée générale

C'est le 7. 5 que s'est déroulée au château d'Yverdon-les-Bains la 52e Assemblée générale. 130 membres, 60 invités et 15 représentants de la presse y ont participé. L'Assemblé a pris connaissance du rapport du directeur et approuvé le rapport annuel et les comptes pour 1991.

Comité

Le Comité a siégé le 19. 3 à Thoune et le 13. 11 à Berne. La séance prévue pour le 2. 7 à Lugano a dû être annulée, vu que le nombre de participants fixé dans les statuts n'était pas atteint et qu'ainsi il n'aurait pas été habilité à prendre des décisions. Le Comité a notamment approuvé le rapport annuel ainsi que les comptes pour 1991, le budget et le programme d'activité et de promotion 1993. Pour remplacer M. Max Jäger, parti à la retraite, la Confédération a nommé M. Wilhelm B. Jaggi, vice-directeur, Office fédéral des affaires économiques extérieures. La Direction générale des CFF a remplacé M. Hans-Jürg Spillmann par M. Chris Zoebeli, chef de section. Le siège de M. Heinrich Hofer a été transmis par la direction générale des PTT à son successeur, M. François Chopard. M. Werner Keller a été remplacé par M. Hans E. Rüegsegger, chef de département à la DG. Le nouveau directeur de l'Ente ticinese per il turismo, M. Eugenio Foglia reprend le mandat de M. Marco Solari qui se retire. Après le changement d'emploi de M. Charles-André Ramseyer, le mandat du canton de Genève est repris par M. François Bryand, nouveau directeur de l'Office du tourisme de Genève. Hotelplan, organisation internationale de voyages, est représentée par le nouveau directeur, M. Walter Zürcher, qui remplace M. Mario Bonorand, démissionnaire. Swiss-

sair a délégué à notre Comité Mme Romy Bohnenblust, chef de la Promotion Alpine Region, et M. Walter Vollenweider, Route Manager Extrême-Orient. Par suite de sa démission chez Swissair, M. Peter Graf quitte le Comité.

Bureau

Le Bureau a tenu quatre séances, les 20. 2, 4. 6, 27. 8 et 5. 11. Il y a notamment été question du message sur les finances de l'ONST pour 1993–1994 et des progrès accomplis dans l'équipement en TED. On a également discuté de l'évaluation des tâches, de la structure et du financement de l'ONST, qui sera faite par l'entreprise Hayek Engineering à Zurich au cours de 1993, sur mandat de l'OFIAMT.

Le Bureau a accueilli deux nouveaux membres, M. Paul Blumenthal, CFF, qui remplace M. Benedikt Weibel et M. Hans Kissennfennig, Swissair, pour succéder à M. Peter Graf.

Membres

Au cours de l'année, nous avons accueilli dix nouveaux membres; quatre ont démissionné. Le nombre de nos membres atteint ainsi 480. Nous souhaitons une cordiale bienvenue aux organisations et entreprises ci-dessous, comme nouveaux membres de l'ONST:

Union des fabricants suisses de chocolat
Chocosuisse, Berne
Verkehrsbetriebe Betten–Bettmeralp, Bettmeralp
Association touristique de la Gruyère, Bulle
Chocolats Camille Bloch SA, Courtelary
Mc Donalds Restaurant SA, Crissier
HOWEG Gastro AG, Granges
Oberaargau–Solothurn–Seeland Transport,
Langenthal
Centre pédagogique des catholiques suisses,
Lucerne
Association des maisons de cure suisse, Stein/AR
Atlas Hotel, Zurich